

**C-393**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-393**

An Act to amend the Canada Transportation Act (railway noise  
and vibration control)

---

FIRST READING, FEBRUARY 9, 2012

---

**NOTE**

2nd Session, 41st Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 41st Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. JULIAN

**C-393**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-393**

Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (limitation du  
bruit et des vibrations ferroviaires)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 9 FÉVRIER 2012

---

**NOTE**

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 41<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. JULIAN

## SUMMARY

This enactment amends the *Canada Transportation Act* to control noise and vibrations produced by the construction and operation of railways located in close proximity to any residential, institutional or commercial establishments at certain times or on certain days.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les transports au Canada* afin de limiter, certains jours ou à certains moments, le bruit et les vibrations produits par la construction ou l'exploitation d'un chemin de fer situé à proximité d'établissements résidentiels, institutionnels ou commerciaux.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-393

## PROJET DE LOI C-393

An Act to amend the Canada Transportation Act  
(railway noise and vibration control)

Loi modifiant la Loi sur les transports au  
Canada (limitation du bruit et des vibra-  
tions ferroviaires)

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

### SHORT TITLE

### TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Railway  
Noise and Vibration Control Act*.

1. *Loi sur la limitation du bruit et des  
5 vibrations ferroviaires.*

Titre abrégé

5

1996, c. 10

### CANADA TRANSPORTATION ACT

### LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

1996, ch. 10

2. The *Canada Transportation Act* is  
amended by adding the following after  
section 95.1:

2. La *Loi sur les transports au Canada* est  
modifiée par adjonction, après l'article 95.1,  
de ce qui suit :

Prohibited  
activities

95.11 When constructing or operating a  
railway within 300 metres of any residential, 10  
institutional or commercial establishment, a  
railway company shall not shunt, couple or  
decouple cars or leave an engine with its motor  
idling

(a) at any time on a Saturday, Sunday, or 15  
legal holiday, and

(b) before 8:00 a.m. and after 10:00 p.m. on  
any other day,

except as authorized by the Minister for a  
specific period during a national emergency 20  
declared under the *Emergencies Act*.

95.11 Sauf exception autorisée par le minis- 10  
tre pour une durée limitée pendant une situation  
de crise nationale déclarée sous le régime de la  
*Loi sur les mesures d'urgence*, il est interdit à la  
compagnie de chemin de fer qui construit ou  
exploite un chemin de fer dans un rayon de trois  
cents mètres d'un établissement résidentiel, 15  
institutionnel ou commercial, d'effectuer des  
manoeuvres, d'atteler ou de dételer des wagons  
ou de laisser fonctionner une locomotive au  
ralenti :

a) le samedi, le dimanche et les jours fériés; 20

b) avant 8 h ou après 22 h les autres jours.

Activités  
interdites

411100